

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 108 (1990)  
**Heft:** 113

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

























**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Metzgeri Gfeller AG, Bottmingen**

Zweite Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn HP. Gfeller, Binningerstrasse 9, 4103 Bottmingen, anzumelden. (A 1524\*)  
4103 Bottmingen, 6. Juni 1990  
Der Liquidator

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Senfich SA. Société d'études et de négociation financières, industrielles et commerciales, Carouge**

Première publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1989 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de 30 jours dès la parution de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur Me Jean-Pierre Garbade, boulevard James-Fazy 8, case postale 172, 1211 Genève 11. (A 1576\*)  
1201 Genève, 10 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Sermo Engineering AG in Liquidation, Cham**

Zweite Veröffentlichung  
An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. März 1989 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Forderungen und anderen Ansprüche schriftlich und begründet innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei der Liquidatorin Ernst A. Müller Treuhand AG, alte Obfelderstrasse 28, 8910 Affoltern am Albis, anzumelden. (A 1525\*)  
8910 Affoltern am Albis, 5. Juni 1990  
Sermo Engineering AG in Liq.  
Die Liquidatorin:  
Ernst A. Müller Treuhand AG

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**A.F.E. Electronique-Informatique A. Friedrich S.A. en liquidation, La Chaux-de-Fonds**

Première publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1990, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur M. Alain Friedrich, case postale 891, 2301 La Chaux-de-Fonds. (A 1563\*)  
2300 La Chaux-de-Fonds, 7 juin 1990  
Le liquidateur:  
Alain Friedrich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Intagro Auslandsbesitz AG in Liquidation, Chur**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1990 hat die Liquidation der Intagro Auslandsbesitz AG beschlossen und die Verwaltung mit der Liquidation beauftragt. Als Liquidator wurde Dr. Albert Gnägi, Advokaturbureau Gnägi, Belsler & Stoffel, Dufourstrasse 56, 8008 Zürich, ernannt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet schriftlich und mit Begründung bei dem Liquidator, Dr. Albert Gnägi, Advokaturbureau Gnägi, Belsler & Stoffel, Dufourstrasse 56, 8008 Zürich, anzumelden. (A 1560\*)  
7000 Chur, 8. Juni 1990  
Der Liquidator:  
Dr. Albert Gnägi

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Auto-Vesenaz S.A., Collonge-Bellerive**

Deuxième publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1990, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Jean-Claude Rivollet, expert-comptable, rue Agasse 45, 1208 Genève. (A 1526\*)  
1208 Genève, 5 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Robetta AG in Liquidation, Disentis/Mustér**

Zweite Veröffentlichung  
Die Robetta AG, mit Sitz in Disentis/Mustér, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1990 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Bezeichnung Robetta AG in Liquidation durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Juli 1990 anzumelden. (A 1527\*)  
8805 Richterswil, 31. Mai 1990  
P. Bussart, Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**KO-PACK AG in Liquidation, Dübendorf**

Zweite Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. März 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuhandgesellschaft Baumgartner, Knobler, Castelmur & Co, Zürich, schriftlich und mit Begründung anzumelden. (A 1543\*)  
8000 Zürich, 12. Juni 1990  
Die Liquidatorin

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR**

**LANDI, Landwirtschaftliche Genossenschaft Eggwil, Eggwil**

Erste Veröffentlichung  
Die Generalversammlung vom 30. Mai 1990 hat die Fusion mit der LANDI, Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach, in Röthenbach, und dadurch die Auflösung beschlossen. Die Übernahme erfolgte am 1. Januar 1990. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der LANDI, Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach, 3538 Röthenbach, anzumelden. (A 1577\*)  
3538 Röthenbach, 8. Juni 1990  
LANDI  
Landwirtschaftliche Genossenschaft  
Röthenbach

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Deprade SA, Fribourg**

Deuxième publication  
Conformément à la décision prise lors de l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires, tenue en date du 17 mai 1990, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale «Deprade SA, en liquidation». Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives, dans un délai de 30 jours dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, la «Société Fiduciaire Revisiana SA», rue du Conseil-Général 10, 1205 Genève. (A 1546\*)  
1205 Genève, 17 mai 1990  
La liquidatrice:  
Société Fiduciaire Revisiana SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**RKB Keller Beteiligungen AG en liquidation, Fribourg**

Première publication  
Selon la décision du 24 avril 1989 la société a décidé d'entrer en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation: RKB Keller Beteiligungen AG en liquidation, c/o M. Pierre Louis Casella, via H. Dunant 13, 6900 Massagno. (A 1578\*)  
6900 Massagno, 11 juin 1990  
Le liquidateur:  
Pierre Louis Casella

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO**

**Spring and Steel S. à r. l. en liquidation, Fribourg**

Première publication  
L'assemblée générale extraordinaire des associés du 23 avril 1990 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Deloitte & Touche S.A., route de Pré-Bois 20, case postale 718, 1215 Genève 15. (A 1561\*)  
1700 Fribourg, 8 juin 1990  
La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Compagnie d'échanges financiers, agricoles et maritimes CEFAM S.A. en liquidation, Genève**

Deuxième publication  
Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1990. Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis en main du liquidateur, Me Laurent Lévy, avocat à Genève, quai de l'Île 13, c/o Brunshwig, Wittmer, Biaggi, Lévy et Vischer. (A 1496\*)  
1200 Genève, 7 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Gerotrans S.A., Genève**

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1990 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Me Dominique Amaudruz, avocate, rue de Hesse 8-10, 1204 Genève, jusqu'au 31 juillet 1990, sous peine de forclusion. (A 1528\*)  
1204 Genève, 6 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Manufacturers Hanover (Suisse) SA, en liquidation, Genève**

Première publication  
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 juin 1990 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1990 auprès de «Manufacturers Hanover (Suisse) SA», Stockerstrasse 33, case postale 682, 8027 Zurich. (1562\*)  
1200 Genève, 14 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Petrocape S.A., Genève**

Deuxième publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 mai 1990, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à la société Algest, Société de Services Commerciaux et de Gestion S.A., rue Abraham-Cevray 6, 1201 Genève. (A 1529\*)  
1201 Genève, 5 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**SI Lac Panorama, Genève**

Première publication  
Par décision du 9 juin 1989, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale SI Lac Panorama, en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication c/o Baly, Fehrmann & Associés, à Genève, rue du Jeu de l'Arc 15. (A 1579\*)  
1200 Genève, 14 juin 1990  
Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**SI le Chèvrefeuille SA en liquidation, Gimel**

Deuxième publication  
L'actionnaire de cette société a voté la dissolution selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1990. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances ou leurs prétentions à M. Jean-David Renaud, à Gimel, dans un délai de 30 jours dès la publication du présent avis. (A 1547\*)  
1170 Aubonne, 6 juin 1990  
SI le Chèvrefeuille SA

**Rettifica**

**Regazzi Efrem SA, Gordola**

Contrariamente a quanto erroneamente apparso sulle pubblicazioni nel FUSC dell'8 e 11 giugno 1990 risp. n. 109 e 110, la ditta Efrem Regazzi SA in Gordola non è in liquidazione. Efrem Regazzi in Gordola si occupa unicamente della liquidazione della Sarefi SA in Gordola. (A 1585\*)  
6596 Gordola, 11 giugno 1990  
Efrem Regazzi

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Sarefi SA in liq., Gordola**

Prima pubblicazione  
Con decisione assembleare del 4 luglio 1980, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti entro un mese a datare dalla terza pubblicazione della presente diffida, come agli art. 742 e 745 CO. Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore Efrem Regazzi, c/o Efrem Regazzi SA, via Stazione, 6596 Gordola. (A 1580\*)  
6596 Gordola, 11 giugno 1990  
Il liquidatore:  
Efrem Regazzi

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**ARC - Appliances supply & research in electronic communications S.A. en liquidation, Lausanne**

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 juin 1990 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. François Rodondi, à Lausanne, chemin de la Petite-Source 29. (A 1530\*)  
1000 Lausanne, 5 juin 1990  
Le liquidateur:  
François Rodondi

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

**Edge Computer S.A. en liquidation, Lausanne**

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 1er juin 1990 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 juin 1990. Les créances doivent être adressées au liquidateur, M. Paul-Daniel Albert, pour adresse Hervest Fiduciaire S.A., à Lausanne, avenue de Bêthusy 54. (A 1548\*)  
1000 Lausanne, 1er juin 1990  
Edge Computer S.A. en liquidation  
Le liquidateur:  
Paul-Daniel Albert

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR**

**Raiffeisenkasse Linthal, Linthal**

Zweite Veröffentlichung  
Die Raiffeisenkasse Linthal hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 17. Februar 1989 aufgelöst zufolge Fusion mit der Ersparnikasse Schwanden, welche Aktiven und Passiven der Raiffeisenkasse Linthal aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1988 übernommen hat. Die Gläubiger der Raiffeisenkasse Linthal werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist, gerechnet von der dritten Publikation an, bei der Ersparnikasse Schwanden anzumelden. (A 1531\*)  
8762 Schwanden, 5. Juni 1990  
Ersparnikasse Schwanden

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

**Edilservizi S.A. in liquidazione, Lugano**

Prima pubblicazione  
L'assemblea degli azionisti del 15 marzo 1989 ha deciso lo scioglimento della società e la messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società presso la Neofidaria S.A., via Pretorio 20, 6901 Lugano. (A 1564\*)  
6900 Lugano, 7 giugno 1990  
La liquidatrice:  
Neofidaria S.A.

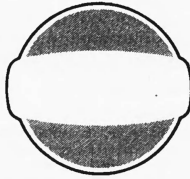


## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 25. September 1989 **376275**  
**Gulf International Lubricants Ltd., L.P.** Gutteridge Building, Bermudiana Road, Hamilton (Bermudas)



Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 241734 von Gulf Oil Corporation, Pittsburgh (PA, USA). Schutzfrist ab 24. September 1989.

Erdöl und daraus hergestellte Erzeugnisse, nämlich Brennöle, Benzin, Kerosin, Naphta, Schmieröle und -fette, Motorenöle, technische und industrielle Öle und Fette, Erdölwaxe und verflüssigtes Petroleumgas.

Int. Kl. 4

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: orange, blau und weiss.

Date de dépôt: 25 septembre 1989 **376276**  
**H. A. Godet, 10, rue des Epancheurs, 2012 Auvemier**



Transmission et renouvellement avec modification de l'indication des produits et de la représentation de la marque no 243480 de H. A. Godet & Cie, Auvemier. Délai de protection depuis le 8 juillet 1989.

Vins du Prieuré St-Pierre d'Auvemier.

Cl. int. 33

Production, fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. September 1989 **376277**  
**Medol SA, La Tuilière, 1184 Vinzel**

Chemische Produkte für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, Insektizide, Fungizide, Herbizide, Dünger, Oligo-éléments; chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.

Int. Kl. 1, 5

Handel.

Date de dépôt: 27 septembre 1989 **376278**  
**William Sommerville & Son plc, Dalmore Paper Mills, Milton Bridge, GB-Penicuik (Midlothian EH26 ONE, Royaume-Uni)**



CONSERVATION

Papier, carton et produits en ces matières dans la mesure où ils sont compris dans la classe 16, produits de l'imprimerie, papeterie.

Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 29. September 1989 **376279**  
**Klinger AG, Bundesstrasse 3, 6304 Zug**



Spiralgewickelte Dichtungen aus Metall und Weichstoffdichtungsmaterial.

Int. Kl. 17

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. September 1989 **376280**  
**American Home Products Corporation, 6585 Third Avenue, New York (NY 10017, Vereinigte Staaten von Amerika)**

**Kwik-Lite**

Erneuerung der Marke Nr. 241991. Schutzfrist ab 29. September 1989.

Chemische Flüssigkeit für Feuerzeuge.

Int. Kl. 4, 34

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1989 **376281**  
**Ritz AG, Bösingenstrasse 13, 3177 Laupen BE**



Toast-Brot.

Int. Kl. 30

Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1989 **376282**  
**Leibundgut GmbH, Gewerbestrasse 7, 8155 Niederhasli**

*Tabula*

Haushaltsgetreidemühle, elektrisch und manuell.

Int. Kl. 7, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1989 **376283**  
**BP (Switzerland), Kalkbreitestrasse 51, 8023 Zürich 3**

**BY-PROX**

Erneuerung der Marke Nr. 241993. Firma geändert. Schutzfrist ab 3. Oktober 1989.

Waschmittel, Spülmittel, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Shampoo, Einweichmittel, Enthärtungsmittel und ähnliche Waren.

Int. Kl. 1, 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1989 **376284**  
**BP (Switzerland), Kalkbreitestrasse 51, 8023 Zürich 3**

**COMPROX**

Erneuerung der Marke Nr. 241994. Firma geändert. Schutzfrist ab 3. Oktober 1989.

Netzmittel, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Dispergierungsmittel, Staubbindemittel, Einweichmittel, Shampoo, Spülmittel und ähnliche Waren.

Int. Kl. 1, 3, 4

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 octobre 1989 **376285**  
**L'Amphitrium Magazine SA, c/o Fiducontrôle SA, 1, rue de la Tour-de-l'Île, 1204 Genève**

amphitrium  
MAGAZINE

Journaux et périodiques.

Cl. int. 16

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1990 **376286**  
**Gebr. Augsburg AG, Rhonemühle Naters, Rhonedamm, 3904 Naters**



Aus biologischem Anbau hergestellte Mehle und Getreidepräparate sowie daraus hergestellte Back- und Konditoreiwaren.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1989 **376287**  
**Playboy Enterprises Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago (IL, Vereinigte Staaten von Amerika)**

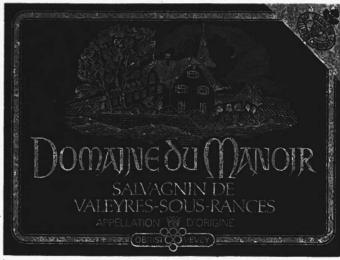


Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, elektrische (soweit in Klasse 9 enthalten), fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte, Computerprogramme und -spiele für Personalcomputer; Feuerlöschgeräte.

Int. Kl. 9, 28

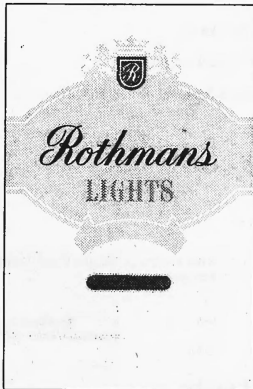
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 octobre 1989 **376288**  
**Obrist Société Anonyme**, 26, avenue Reller,  
 1800 Vevey



Vin, Sauvignin du Domaine du Manoir à Valeyres-sous-Rances.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1989 **376289**  
**Rothmans of Pall Mall Limited**, Kreuzstrasse 26,  
 8008 Zürich



Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel;  
 Streichhölzer.  
 Int. Kl. 34

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: golden, rot, dunkelblau, hellblau  
 und weiss.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1989 **376290**  
**Ledona AG**, Zentralstrasse 30, 6030 Ebikon

# Ledax

Erneuerung der Marke Nr. 242066. Siz verlegt.  
 Schutzfrist ab 6. Oktober 1989.

Insektizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1989 **376291**  
**Alsident System A/S**, Finlandsvej 10,  
 DK-8450 Hammel (Dänemark)



**alsident system**

Luftreinigungsapparate, -maschinen und -anlagen,  
 Luftfiltrierapparate, -maschinen und -anlagen,  
 insbesondere Saugvorrichtungen und deren Teile  
 und Zubehör soweit in Klasse 11 enthalten, einschliesslich  
 schwenkbarer Saugarme, Saugdüsen, Schutz-  
 schirme und Schutzhauben und -kabinen zur Ver-  
 wendung mit Saugvorrichtungen; Beleuchtungs-,  
 Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-,  
 Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte  
 sowie sanitäre Anlagen.  
 Int. Kl. 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1989 **376292**  
**Chesterton International Limited**, 54, Brook Street,  
 GB-London W1A 2BU (Grossbritannien)

# Chesterton



Drucksachen, gedruckte Publikationen, Bücher,  
 Instruktionen-Handbücher, Flugschriften, Broschü-  
 ren; Schreibwaren, Landkarten, Pläne und Foto-  
 grafien.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

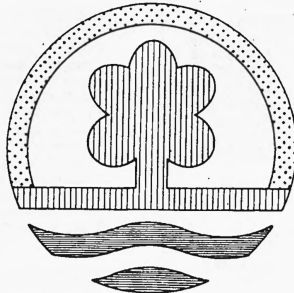
Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1989 **376293**  
**Louis Leitz**, Siemensstrasse 64,  
 D-7000 Stuttgart 30 (Bundesrepublik Deutsch-  
 land)



Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen  
 Materialien, nämlich Papeteriewaren, Verpak-  
 kungsbehälter, Verpackungstüten; Schreibwaren;  
 Bürobedarfsartikel; Briefordner, Ablade-, Regi-  
 stratur- und Unterschriftsmappen; Pultordner,  
 Ringordner, Abladehefter; Registratureinrich-  
 tungen, nämlich Hängehefter, Pendelhefter, Hängeta-  
 schen; Schriftgutsammler und Schriftgutboxen;  
 Sichthüllen, Prospekthüllen; Locher.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1989 **376294**  
**Louis Leitz**, Siemensstrasse 64,  
 D-7000 Stuttgart 30 (Bundesrepublik Deutsch-  
 land)



Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen  
 Materialien, nämlich Papeteriewaren, Verpak-  
 kungsbehälter, Verpackungstüten; Schreibwaren;  
 Bürobedarfsartikel; Briefordner, Ablade-, Regi-  
 stratur- und Unterschriftsmappen; Pultordner,  
 Ringordner, Abladehefter; Registratureinrich-  
 tungen, nämlich Hängehefter, Pendelhefter, Hängeta-  
 schen; Schriftgutsammler und Schriftgutboxen;  
 Sichthüllen, Prospekthüllen; Locher.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: grün, weiss, blau, gelb.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1989 **376295**  
**Jacqueline Sonderegger-Stadler**, Kreuzlinger-  
 strasse 155, 8587 Oberaach



Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.  
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4967.

Date de dépôt: 11 octobre 1989 **376296**  
**Jean-Jacques Oltramare**, 4, chemin de Nâfels,  
 2300 La Chaux-de-Fonds

# OLTRASHOCK

Renouvellement de la marque no 241943. Délai de  
 protection depuis le 22 septembre 1989.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de  
 montres, bijouterie.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1989 **376297**  
**Datech Enterprises Co., Ltd.**, 7th Floor, No. 85,  
 Sec. 4, Pateh Road, Taipei (Taiwan)



Computer, Computerperipheriegeräte, einschliesslich  
 Drucker, Bildschirme, Tastaturen, Schnittstel-  
 lenkarten, Disketten, Hauptleiterplatten, Disket-  
 tenlaufwerke, Festplattenlaufwerke und Stromver-  
 sorgungsgeräte.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 12 octobre 1989 **376298**  
**Niwega SA**, c/o Gérald Henry et Jean-Pierre Graz,  
 avocats, 11bis, rue Toepffer, 1200 Genève



Etiquettes autocollantes en film polyester pour  
 photocopieurs et pour imprimantes d'ordinateurs.  
 Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1989 **376299**  
**Kabushiki Kaisha Hattori Seiko**  
**(Hattori Seiko Co., Ltd.)**, 5-11, Ginza, 4-chome,  
 Chuo-ku, Tokyo (Japan)

## SEIKO Premier

Uhren und Zeitmessinstrumente sowie deren  
 Bestandteile und Zubehör, soweit in Klasse 14 ent-  
 halten.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1989 **376300**  
**Kabushiki Kaisha Hattori Seiko**  
**(Hattori Seiko Co., Ltd.)**, 5-11, Ginza, 4-chome,  
 Ginza, Tokyo (Japan)

## SEIKO Première

Uhren und Zeitmessinstrumente sowie deren  
 Bestandteile und Zubehör, soweit in Klasse 14 ent-  
 halten.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1989 **376301**  
**Kabushiki Kaisha Hattori Seiko**  
**(Hattori Seiko Co., Ltd.)**, 5-11, Ginza, 4-chome,  
 Chuo-ku, Tokyo (Japan)

## SEIKO Supérieur

Uhren und Zeitmessinstrumente sowie deren  
 Bestandteile und Zubehör, soweit in Klasse 14 ent-  
 halten.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bank of Tokyo (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1990  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		(B 303)		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		13 245 673.36		Bankenkreditoren auf Sicht	43 926 028.23
Bankendebitoren auf Sicht		6 412 017.68		Bankenkreditoren auf Zeit	823 791 591.69
Bankendebitoren auf Zeit		580 642 360.—	392 403 591.70	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	452 924 410.—			Kreditoren auf Sicht	25 248 721.45
Wechsel und Geldmarktpapiere				Kreditoren auf Zeit	95 240 959.36
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 366 073.34		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		111 763 493.56	36 988 298.31	Depositen	1 461 539.24
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		27 458 075.—		Kassaobligationen	54 203 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an				Obligationen-Anleihe	60 000 000.—
öffentlich-rechtliche Körperschaften		47 132 737.44		Akzente und Eigenwechsel	151 266.71
Wertschriften		453 697 890.80		Sonstige Passiven	32 914 886.24
- davon nachrangig				Kapital	80 000 000.—
Sonstige Aktiven		25 981 338.97		Partizipationsschein-Kapital	9 990 000.—
				Gesetzliche Reserven	6 000 000.—
				Andere Reserven	37 400 000.—
				Saldovortrag auf neue Rechnung	371 667.23
		1 270 699 660.15			1 270 699 660.15

## Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1989

Aktiven		(B 307)		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:				Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	123 468 703.—			Reservefonds	5 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	1 396 775.—			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	9 251 550.—			Übrige technische Rückstellungen	198 977 400.—
Übrige Wertschriften	489 005.—			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Darlehen an Körperschaften	300 000.—			und Rückversicherungsverkehr	15 265.—
Grundpfandtitel	8 789 500.—			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	30 641.—
Grundstücke	38 458 500.—			Übrige Passiven	696 249.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	175 542.—				
Guthaben bei Banken	20 782 955.—				
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	59 650.—				
Stückzinsen und Mieten	6 342.—				
Übrige Aktiven	1 541 033.—				
	204 719 555.—				204 719 555.—

Zürich, 19. April 1990

1) Selbständige Stiftung

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft  
Braun Merminod

## TSM - Compagnie d'Assurances Transports, La Chaux-de-Fonds

Bilan au 31 décembre 1989

Actif		(B 308)		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:				Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	18 769 604.—			Capital social	8 000.—
Actions et parts sociales d'institutions d'assurance	366 260.—			Fonds de réserve	5 150 000.—
Autres actions et parts sociales	1 606 562.—			Reserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	315 900.—			Fonds de garantie de guerre	750 000.—
Titres de gage immobilier	2 257 726.—			Fonds de réserve spéciale	5 060 000.—
Immeubles	800 000.—			Reserves techniques, réassurances déduites:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	130 769.—			Réserve pour risque en cours	5 440 000.—
Avoirs en banque	663 978.—			Réserve pour sinistres à régler	5 250 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	827 990.—			Comptes courants débiteurs auprès d'institutions	
Comptes courants créditeurs auprès d'institutions				d'assurance et de réassurance	122 340.—
d'assurance et de réassurance	34 501.—			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	3 020 081.— <sup>1)</sup>
Autres actifs	244 174.—			Autres passifs	3 847 999.—
	26 017 464.—			Solde du compte de profits et pertes	389 125.—
					26 017 464.—

La Chaux-de-Fonds, 11 mai 1990

1) Fondation indépendante

TSM - Compagnie d'Assurances Transports  
L. Tissot O. Stampfli

## Banque Pariente, Genève

Bilan au 31 mars 1990

Actif		(B 309)		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et				Engagements en banque à vue	11 748 514.88
compte de chèques postaux		10 279 026.27		Engagements en banque à terme	135 605 000.—
Avoirs en banque à vue		14 921 573.32		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Avoirs en banque à terme		20 239 417.50	4 856 250.—	Créanciers à vue	48 287 252.65
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	9 499 000.—			Créanciers à terme	136 773.16
Effets de change et papiers monétaires		677 881.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
- dont réscriptions et bons du trésor				Depôts d'épargne	
Comptes courants débiteurs en blanc		11 934 203.—		Livrets et comptes de dépôts	1 796 779.12
Comptes courants débiteurs gagés		64 044 410.16		Obligations et bons de caisse	
- dont garantis par hypothèques	40 858 430.30			Emprunts obligataires	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		7 903 167.50		- dont convertibles	
Avances et prêts à terme fixe gagés		94 572 805.39		Emprunts auprès des centrales d'émission	
- dont garantis par hypothèques	84 647 423.84			de lettres de gage	
Crédits en comptes courants et prêts				Acceptations et billets à ordre	
à des collectivités de droit public		4 583 333.33		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant	
Placements hypothécaires		6 713 822.—		à la banque	
Titres		20 365 717.87		Autres passifs	11 825 011.92
Participations permanentes		59 422.99		Capital	2 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque				Réserve légale	500 000.—
Autres immeubles				Autres réserves	49 782 755.81
Autres actifs		5 387 307.21			
Capital non libéré					
		261 682 087.54			261 682 087.54

## Lloyds Bank, PLC, Londres, Succursales en Suisse

Bilan annuel au 31 décembre 1989  
(après répartition)

Actifs			(B 310)	Passifs
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		16 457 483.75		46 767 141.77
Avoirs en banque à vue		40 504 134.47		
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	12 307 786.49		35 306 951.70	1 171 118 424.62
Avoirs en banque à terme		562 863 684.45		
- dont avoils auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	317 603 472.49		715 501 179.62	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	517 171 489.05		807 465 665.93	242 198 066.34
Effets de change et papier monétaires		50 048 687.—		
Comptes courants débiteurs en blanc		45 995 517.47		
Comptes courants débiteurs gagés		180 017 853.06		61 416 668.80
Avances et prêts à terme fixe en blanc		76 718 901.14		
Avances et prêts à terme fixe gagés		454 378 037.15		
- dont garantis par hypothèque	11 100 089.55			106 856 451.24
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		52 914 235.11		30 357 000.—
Titres		36 181 760.65		194 542 895.26
Immeubles à l'usage de la banque		31 607 476.96		
Autres actifs		305 568 876.82		
Total des actifs		1 853 256 648.03		1 853 256 648.03
Récapitulation des avoils auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.		Fr.
Total des actifs		329 911 258.98		751 178 526.28
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Etat des titres</b>		36 181 760.65		
Obligations suisses:				
Cantons et communes	165 000.—			
Banques	819 875.—			
Sociétés financières	649 000.—			
Entreprises industrielles	226 250.—			
Autres	98 500.—	1 958 625.—		
Lettres de gage suisses		276 000.—		
Actions suisses et autres titres suisses de participation:				
Sociétés financières	168 000.—			
Entreprises industrielles	248 200.—			
Autres	48 250.—	464 450.—		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public	6 566 295.15			
Autres	26 390 786.50	32 957 081.65		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation		525 604.—		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Montant total des actifs à l'étranger</b>		1 190 595 913.09		
- dont avoils en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	388 465 249.86			
- dont avoils en banque à échéance plus éloignée	45 692 195.40			

Engagements en banque à vue			
- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	35 306 951.70		1 171 118 424.62
Engagements en banque à terme			
- dont engagements auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	715 501 179.62		
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	807 465 665.93		242 198 066.34
Créanciers à vue			
- dont créanciers à vue - Sociétés affiliées au siège principal	370 394.96		
Créanciers à terme			
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 556 105.46		61 416 668.80
Livrets et carnets de dépôts			106 856 451.24
Obligations de caisse et bons de caisse			30 357 000.—
Autres passifs			194 542 895.26
Total des passifs			1 853 256 648.03

Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.	
Total des passifs		751 178 526.28	

Engagements conditionnels et opérations en cours	Fr.	Fr.
Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs		341 748 379.79
- dont siège principal, autres succursales et filiales	121 271 786.97	
- autres	220 476 592.82	
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		51 374 880.59
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		48 218 759.79

Charges	Comptes de pertes et profits annuel au 31 décembre 1989		Produits	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	290 926 118.91		Intérêts créditeurs	317 886 992.51
Commissions	5 616 265.65		Produit des effets de change et des papiers monétaires	5 314 026.25
Organes de la banque et personnel	49 790 965.91		Commissions	56 973 478.73
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	6 055 163.85		Produit des opérations sur devises et métaux précieux	29 265 428.93
Frais généraux et de bureau	27 405 172.26		Produit des titres	(1 790 761.88)
Impôts	5 624 280.55		Divers	4 371 355.58
Pertes, amortissements et provisions	13 737 938.48			
Bénéfice net	12 864 614.51			
Total	412 020 520.12		Total	412 020 520.12

## Répartition du bénéfice

Transféré au siège principal	Fr.
	12 864 614.51

## Lloyds Bank PLC, Londres

Bilan consolidé au 31 décembre 1989

Actifs	Millions de £		(B 311)	Passifs
	Millions de £	Millions de £	Millions de £	Millions de £
Liquidités	8 930		Créanciers, dépôts et autres passifs	52 395
Titres	680		Provisions pour impôts	24
Avoirs en banque à terme, débiteurs, avances et prêts et autres actifs	45 815		Dividende	111
	55 425			52 530
Participations	346		Emprunts	2 225
Immobilisations	1 771		Fonds propres,	
	57 542		Capital-actions	1 231
			Réserves et solde du compte de pertes et profits	1 134
			Intérêts minoritaires	422
				57 542
			Engagements conditionnels	
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et autres	5 987
			Produits	
			Intérêts créanciers	8 011
			Profits de sociétés affiliées	72
			Autres produits	1 417
			Perte nette de l'exercice	586
				10 086

## Comptes de pertes et profits consolidés de l'exercice 1989

Charges	Millions de £		Produits	
	Millions de £	Millions de £	Millions de £	Millions de £
Intérêts débiteurs	5 806		Intérêts créanciers	8 011
Provisions pour créances douteuses	608		Profits de sociétés affiliées	72
Personnel	1 351		Autres produits	1 417
Charges d'immeubles et d'agencement	387		Perte nette de l'exercice	586
Autres frais	563			
Intérêts minoritaires	87			
Impôts	(216)			
Provisions exceptionnelle pour risques pays	1 500			
	10 086			

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidg. Amt für Messwesen  
Lindenweg 50  
CH-3084 Wabern  
Tel. 031 59 63 85
2. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
Wabern
- 3b. Ware:  
**Rundheits- und Geradheitsmessmaschine**  
Messmöglichkeiten: Rundheit, axiale und radiale Geradheit, Parallelität, Zylindrizität, Koaxialität, Konzentrizität. Automatischer, rechnergestützter Messablauf, elektronische Datenverarbeitung mit graphischer Darstellung der Messresultate.
- 3c. Anforderungen:  
Genauigkeit:  
- Rundheit:  $\pm 0,05 \mu\text{m}$   
- Geradheit axial:  $< 1 \mu\text{m}/500 \text{mm}$   
- Geradheit radial:  $< 1 \mu\text{m}/200 \text{mm}$   
Messvolumen:  
- Durchmesser bis 300 mm  
- vertikale Geradheit bis 500 mm  
Belastbarkeit: 500 N
4. Liefertermin:  
vor Ende 1990
- 6a. Termin für Entgegennahme der Offerten:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung.
- 6b. Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1.
- 6c. Sprache:  
deutsch, französisch oder englisch

## GATT-Accords:

**Appel d'offre selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Service d'achat:  
Office fédéral de métrologie  
Lindenweg 50  
CH-3084 Wabern  
Tél. 031 59 63 85
2. Procédure:  
sélective
- 3a. Lieu de livraison:  
Wabern
- 3b. Marchandise:  
**Instrument de mesure de circularité et de réctitude**  
Paramètres de forme mesurable:  
circularité, réctitude axiale et radiale, parallélité, cylindricité, concentricité, coaxialité. Mesurage automatique assisté par ordinateur et représentation graphique des mesures.
- 3c. Exigences:  
exactitude:  
- circularité:  $\pm 0,05 \mu\text{m}$   
- réctitude axiale:  $< 1 \mu\text{m}/500 \text{mm}$   
- réctitude radiale:  $< 1 \mu\text{m}/200 \text{mm}$   
volume de mesure:  
- diamètre jusqu'à 300 mm  
- capacité verticale jusqu'à 500 mm  
charge maximale: 500 N
4. Délai de livraison:  
avant fin 1990
- 6a. Délai pour la réception d'offres:  
25 jours après la publication de cet appel d'offres
- 6b. Lieu d'adjudication:  
voir sous ch. 1
- 6c. Langue:  
allemand, français ou anglais

**Aussenhandelsstatistik der Schweiz**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

- Pressebericht**  
Monatlich, Quartal, Jahr  
Jahresabonnement: Fr. 14.-
- Monatsstatistik**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats. Jahresabonnement: Fr. 185.-
- Jahresstatistik, Band I**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Mitte Februar: Fr. 60.-
- Jahresstatistik, Band II**  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Mitte März: Fr. 60.-
- Jahresstatistik, Band III**  
Aussenhandel und Transit nach Verkehrszweigen, Veredelungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April: Fr. 45.-
- Jahresbericht**  
Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten); erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres: Fr. 25.-
- Jahresstatistik komplett**  
Band I, II, III und Jahresbericht: Fr. 170.-
- Bestelladresse:  
Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Tel. 031 61 66 10 oder 61 65 92.

**Bauausschreibung**

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Oberdorf NW, Zeughaus BAMFN + R; Sanierung Heizungsanlage  
Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsumfang	Voraussichtl. Ausgabe der Offertformulare	Voraussichtl. Arbeitsbeginn
242	Wärmeerzeugung	1 Kessel für Ölbetrieb, ca. 300 kW	Juli 1990	September 1991
243	Wärmeverteilung	Fernheizleitungen erdverlegt, ca. 140 m; Anpassungen Unterstation	Juli 1990	September 1991

Emmen, Eidg. Flugzeugwerk; Unterstand für Durchflussmessung

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsumfang	Voraussichtl. Ausgabe der Offertformulare	Voraussichtl. Arbeitsbeginn
215	Montagebau als Leichtkonstruktion	Profilblech-Fassade, ca. 500 m <sup>2</sup>	Juli 1990	März 1991
221	Fenster, Aussen Türen, Tore	1 Faltschiebetor, ca. 17,0 x 7,0 m	Juli 1990	März 1991

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 28. Juni 1990 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submission vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oben erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 203)

**Adressänderung?**

Sie wünschen eine lückenlose Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes!  
Wir benötigen 3 Tage vor Ihrem Umzug folgende Angaben:

**Alte Adresse**  
Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Postfach: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Neue Adresse**  
Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Postfach: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Adressänderung ab:** \_\_\_\_\_



Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

**Asian Development Bank, Manila (Asiatische Entwicklungsbank)****Tranche B von sFr. 50 000 000.-, 1985-13. 6. 2000 mit variablem Zinssatz**

(Valoren-Nummer 813 414)

Gemäss Art. II Ziff. 2b der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die Zinsperiode vom 13. Juni 1990 bis 13. Dezember 1990 (Coupon Nr. 11) festgelegt mit 8½% p. a.

Der Coupon Nr. 10 wird am 13. Juni 1990 zahlbar (mit Fr. 2053.80).

Zürich, 11. Juni 1990

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Transcanada Pipelines Limited Toronto Canada****5¾% Anleihe 1985-95 von sFr. 150 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 673 526)

Für die Amortisationstranche per 3. Mai 1990 konnten sFr. 6 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 3. Mai 1990 sFr. 138 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Juni 1990

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

**Asiatische Entwicklungsbank, Manila****6¼% Anleihe 1985-2005, Tranche A, von sFr. 100 000 000.-**

(Valoren-Nummer 813 407)

Für die gemäss Ziff. 3 der Anleihebedingungen am 13. Juni 1990 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft. Nach dem 13. Juni 1990 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 96 000 000.- ausstehend.

Zürich, im Juni 1990

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Nippon Telegraph and Telephone Corporation, Tokyo****5½% Anleihe 1977-92 von sFr. 100 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 761 046)

Für die Amortisationstranche per 8. Juni 1990 konnten sFr. 5 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 8. Juni 1990 sFr. 84 500 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Juni 1990

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Yokogawa Bridge Works, Ltd., Tokyo

½% sFr.-Wandelnotes 1989-1994

(Valoren-Nummer 777 126)

### Änderung der Konversionsbedingungen

Am 21. Mai 1990 hat der Verwaltungsrat der Yokogawa Bridge Works, Ltd., beschlossen, an die am 30. Juni 1990 eingetragenen Aktionäre 5 neue Aktien für je 100 bisherige Aktien auszuschießen. Aufgrund dieser Ausschüttung von Gratisaktien reduziert die Gesellschaft den bisherigen Wandelpreis per 1. Juli 1990 von Yen 1848.- auf Yen 1760.- (je Aktie).

Zürich, 14. Juni 1990

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt



## Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG

Nachdem der Couponsbogen der Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert erschöpft ist, hat die Gesellschaft beschlossen, die Titel in neue Inhaberaktien, versehen mit Coupons Nr. 43-68, umzutauschen. Die neuen Inhaberaktien mit Coupons Nr. 43-68 können

### ab Montag, 18. Juni 1990

gegen Einreichung der bisherigen Inhaberaktien mit Talon bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
Aargauische Kantonalbank  
Neue Aargauer Bank

spesenfrei bezogen werden.

Der Umtausch erfolgt ohne Rücksicht auf die Nummern der bisherigen Titel. Die neuen Inhaberaktien stehen als Einertitel und als Zertifikate über 100 Inhaberaktien zur Verfügung. Falls die Titel bei einer Bank im offenen Depot verwahrt sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag vornehmen.

Ab 2. August 1990 gelten an den Börsen von Zürich und Basel nur noch die neuen Inhaberaktien mit Coupons Nr. 43-68 als gute Lieferung.

Die aus der Kapitalerhöhung 1990 hervorgegangenen Inhaberaktien wurden bereits in der neuen Form ausgegeben und werden demzufolge von der Umtauschaktion nicht erfasst.

Laufenburg, 14. Juni 1990

Elektrizitäts-Gesellschaft  
Laufenburg AG

Valorennummer 168.705

## Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. Juni 1990, 15 Uhr, im Restaurant Kasino Zürichhorn, in Zürich (Türöffnung 14 Uhr).

#### Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1989.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1989; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bilanz kann gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Privataktionäre haben für die Generalversammlung keine Eintrittskarten zu verlangen, sondern bei der Eingangskontrolle zur Generalversammlung lediglich Coupon Nr. 19 (neuer Couponsbogen 1988) vorzuweisen.

Am Tage der Generalversammlung geniessen die Privataktionäre freie Fahrt auf sämtlichen Schiffen unserer Gesellschaft. Hiefür werden am 29. Juni 1990 Spezialtagskarten für Aktionäre ausgegeben, die gegen Abgabe von Coupon Nr. 19 an allen unseren Schiffskassen sowie an der Station Zürich-Bürkliplatz erhältlich sind. Diese Tageskarte ist auch bei der Eintrittskontrolle zur Generalversammlung vorzuweisen, und bei Abstimmungen gilt sie als eine Stimme.

Nicht in Tageskarten umgetauschte Coupons Nr. 19 werden nach der Generalversammlung beim Lösen von Schiffsbilletten auf allen unseren Kursschiffen mit Fr. 5.- an Zahlung genommen.

Mit den noch nicht umgetauschten, im Couponsbogen 1971/1982 enthaltenen Talons können nach wie vor beim Betriebsbüro der Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft, Mythenquai 333, 8038 Zürich; neue Bogen mit Coupons Nrn. 18 bis 34 angefordert werden.

Zürich, 14. Juni 1990

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: P. Weber  
Der Direktor: F. Fleischmann

## Alfa Aktiengesellschaft für Verkauf und Verwaltung

Sitz in Zürich, Seestrasse 55, 8002 Zürich (c/o Dr. A. Neuer)

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. Juni 1990, 11 Uhr, in den Amtsräumen des Notariats Zürich (Altstadt), Bleicherweg 5, 8001 Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
2. Bestellung der Liquidationsorgane.

Zürich, 11. Juni 1990

Die Verwaltung:  
RA Dr. Adolf Neuer

## MMC Monetary Consulting Ltd

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 27. Juni 1990, um 13.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, c/o Dr. Alfred Heer, Glarus, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme dieser Berichte und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge zur Verwendung des Reingewinnes liegen vom 14. Juni 1990 am Sitz der Gesellschaft in Glarus zur Einsichtnahme auf.

Glarus, 12. Juni 1990

Der Verwaltungsrat

## Magazine zum Globus, Aktiengesellschaft, Zürich

### Dividendenzahlung

Die Dividende für die Periode 1989/90 kann gegen Abgabe des Coupons Nr. 14

– mit Fr. 130.- pro Namen- bzw. Inhaberaktie  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer = Fr. 84.50 netto

– mit Fr. 26.- pro Partizipationsschein  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer = Fr. 16.90 netto

ab 14. Juni 1990 bezogen werden.

Die Vergütung erfolgt spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen nachstehender Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG

Zürich, 13. Juni 1990

Für den Verwaltungsrat:

Der Präsident:  
Dr. Rudolf E. Bitterli

# Globus

## Bergbahnen Grindelwald First AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Juni 1990 gelangen die

Coupons Nr. 6 der Aktien Nr. 1 bis 8400 mit  
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer  
mit netto Fr. 10.— \*)  
Fr. 3.50  
Fr. 6.50

und die

Coupons Nr. 6 der Aktien 20 001 bis 24 200 mit  
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer  
mit netto Fr. 5.—\*\*)   
Fr. 1.75  
Fr. 3.25

\*) Dividende für 1/1 Jahr 1989 (1. 1. - 31. 12. 1989)

\*\*) Dividende für 1/2 Jahr 1989 (1. 7. - 31. 12. 1989)

zur Auszahlung. Die Dividenden-Coupons können bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, und bei ihren sämtlichen Zweigniederlassungen eingelöst werden.

## Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG vom 8. Juni 1990 gelangt eine Dividende von Fr. 50.- auf die Inhaberaktien zur Auszahlung. Demzufolge wird Coupon Nr. 34 der Aktiennummern 1-2000 mit Fr. 50.-, abzüglich 35 Prozent Verrechnungssteuer,

netto Fr. 32.50

durch alle Zweigstellen der Kantonalbank von Bern und der Schweizerischen Bankgesellschaft eingelöst.

Ausgabe von Freikarten für die Aktionäre:

Die Aktionäre der Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG sind zum Bezug einer Freikarte pro Aktie, gültig für je zwei einfache Fahrten oder für je eine Hin- und Rückfahrt, berechtigt. Gültigkeitsdauer vom 1. August 1990 bis 31. Juli 1991.

Die Ausgabe der Freikarten erfolgt durch diejenige Bank, bei der der Aktionär zuvor seine Coupons zum Dividendenbezug eingelöst hat. Die Freikarten werden den betreffenden Banken durch die Bahn aufgrund der eingelösten und an die Schweizerische Bankgesellschaft in Interlaken eingesandten Aktiencoupons automatisch zugestellt.

Wengen, 8. Juni 1990

Der Verwaltungsrat

Markenverletzungen nicht lange dulden!  
Sonst verwirken Sie Ihr Klagerecht



PPS Polyvalent Patent Service AG  
5400 Baden Tel. 056 22 88 12



## Offre d'échange

Le conseil d'administration de la société Habsburg, Feldman Holdings Ltd a décidé d'offrir aux porteurs des

### Options Habsburg, Feldman Holdings Ltd

(numéro de valeur 993 916)

échéant le 30 juin 1990

l'échange de leurs options contre des options échéant le 30 juin 1991 comme suit:

**Proportion:** 1 option échéant le 30 juin 1990 contre  
1 option nouvelle échéant le 30 juin 1991.  
**Prix:** fr. 10.- par option nouvelle à acquitter lors de l'échange.  
**Période d'échange:** du 11 au 30 juin 1990.  
**Coupages:** 1, 5, 10 et 100 options.

Chaque option permet d'acquérir 1 action «B» Habsburg, Feldman Holdings Ltd de fr. 30.- nominal (non-voting share) du 1er juillet 1990 au 30 juin 1991 au prix de fr. 300.-

auprès de la Société de Banque Suisse, à Genève, où sont déposés les «non-voting shares B».

Les options et «non-voting shares B» seront traités sur le marché annexe de la Bourse de Genève.

Juin 1990

Le conseil d'administration

## Union Lactic SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 29 juin 1990, à 14 h., dans les locaux de la Société Mandataire SA, rue du Rhône 80, à Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport du contrôleur des comptes.
- Approbation des rapports et des comptes annuels.
- Décharge aux administrateurs.
- Nominations statutaires.
- Propositions individuelles et divers.

Les rapports et les comptes arrêtés au 31 décembre 1989 seront à la disposition des actionnaires à partir du vendredi 15 juin 1990 à la Société Mandataire SA, rue du Rhône 80, à Genève.

Genève, 7 juin 1990

Le conseil d'administration

## SI Haut-Champel

Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la SI Haut-Champel sont convoqués à

### l'assemblée générale

qui aura lieu le vendredi 29 juin 1990, à 11 h. 30, au siège de la société, sis avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, à Genève.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination de l'organe de contrôle.
6. Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

## Omnium, Fribourg

Boulevard de Pérolles 65

### Convocation à l'assemblée extraordinaire

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur.
2. Nomination nouvelle administrateur.
3. Transfert du siège.

L'assemblée à lieu rue du Perron 5, à Gland, le 25 juin 1990, à 15 h.

## La FOSC

le journal quotidiennement lu cinq fois par semaine sur la place de travail par 21 000 abonnés.

3,7 lecteurs par exemplaire dans une grande entreprise,  
2,1 lecteurs par exemplaire dans une entreprise moyenne et  
1,9 lecteurs par exemplaire dans une petite entreprise lisent

## la FOSC

## Cephar Holding SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le vendredi 29 juin 1990, à 11 h., au siège de la société, boulevard de Pérolles 7, c/o Hartmann & Dreyer, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Comptes annuels.
3. Rapport de revision.
4. Résolutions:
  - approbation du rapport de gestion;
  - approbation des comptes annuels;
  - affectation du solde du compte de profits et pertes;
  - décharge aux organes sociaux.
5. Nominations:
  - conseil d'administration;
  - organe de contrôle.
6. Divers.
7. Procès-verbal.

## City Carbuoroil SA, Bironico

Convocazione assemblea

Gli azionisti della City Carbuoroil SA, Bironico, sono convocati

### all'assemblea generale ordinaria

per il giorno 26 giugno 1990, alle ore 11, presso la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1989.
2. Lettura del rapporto di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico al consiglio d'amministrazione.
4. Deliberazione sulla proposta di devoluzione degli utili.
5. Nomina dell'ufficio di revisione.
6. Modifica dell'art. 2 degli statuti.
7. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare presso la sede sociale le azioni o un certificato di deposito di una banca entro le ore 12 del giorno 25 giugno 1990.

Il bilancio e il conto profitti e perdite unitamente al rapporto di revisione e alla proposta di devoluzione degli utili sono a disposizione degli azionisti a contare dal 15 giugno 1990.

Bironico, 8 giugno 1990

Per il consiglio d'amministrazione  
Il presidente: Egidio Cattaneo

### Klimageräte

#### ANSON „Split“ sind superiöse

Für Büros, EDV, Läden; Supermärkte, Wohn- und Schlafräume. Rasch montiert. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-

Fragen Sie uns an!  
ANSON AG 01/4614444  
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

#### Top-Telefax-Offerte

25% Discount  
30% WIR  
Direct-Leasing, Visa  
CH-u. PTT-Prüfgarantie

Tel. 01 276 93 93  
041 31 21 66  
031 26 35 36  
061 25 55 56  
071 22 59 59

Hier könnte auch Ihr Inserat stehen, und Sie würden damit mehr als 21 000 Abonnenten erreichen!

### Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4

#### Grida per dichiarazione di scomparsa

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione agli art. 35 e segg. CCS, 2 e 28 LAC, diffida tutti coloro che potessero dare notizie di

#### Bizzozzero Anna Maria

figlia di Raffaele e di Domenica nata Riva, attinente di Bedano, nata a Bedano il 17 maggio 1857, della quale da allora non si hanno più notizie, a volerle notificare a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

Lugano, 7 giugno 1990

Il segretario assessore:  
lic. iur. Graziana Rigamonti



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen netten Arbeitgeber zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

## Klimawechsel?

Der Sommer kommt bestimmt: Handeln Sie jetzt, damit es nicht zu heiss wird.



- \* Elegant
- \* Superiöse
- \* Effizient

Mit einem AIRWELL Split-Raumklimagerät steigern Sie das Wohlbefinden Ihrer Mitarbeiter und Kunden.

Geeignet für Büros, Ladengeschäfte, Sitzungszimmer und EDV-Räume.

**Airwell**

Frankreichs High-Tech für Savoie-Vivre

Huber Air Conditionné AG  
Pflingstweidstrasse 3  
8005 Zürich  
Tel. 01/271 64 73, Fax 01/271 57 27

**canis**  
le plus silencieux des  
**CLIMATISEURS MOBILES...**  
pour une ambiance agréable au bureau

**AIRTECH SA**  
1020 RENENS 021/635 24 25  
Rue de Verdeaux 14

1211 GENÈVE 4 022/738 19 00  
Rue De-Candolle 36 - Case post.

Entreprise: \_\_\_\_\_  
Responsable: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
 Envoyez-nous votre documentation

Senden Sie mir bitte weitere Unterlagen

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

SHB